



إِنَّ الَّذِينَ يَخْشَوْنَ رَبَّهُم بِالْغَيْبِ لَهُمْ مَغْفِرَةٌ وَأَجْرٌ كَبِيرٌ



Ceux qui redoutent leur Seigneur bien qu'ils ne L'aient jamais vu  
auront un pardon et une grande récompense.

Traduction du sens de  
*Le Noble Coran*  
dans la langue française

Al Mulk

المُلْكُ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

*Au nom d'Allah, le Tout Miséricordieux, le Très Miséricordieux*

تَبْرَكَ الَّذِي بِيَدِهِ الْمُلْكُ

1. Béni soit celui dans la main de qui est la royauté,

وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ

et Il est Omnipotent.

الَّذِي خَلَقَ الْمَوْتَ وَالْحَيَاةَ لِيَبْلُوَكُمْ أَيُّكُمْ أَحْسَنُ عَمَلًا

2. Celui qui a créé la mort et la vie afin de vous éprouver (et de savoir) qui de vous est le meilleur en oeuvre,

وَهُوَ الْعَزِيزُ الْغَفُورُ

et c'est Lui le Puissant, le Pardonneur.

الَّذِي خَلَقَ سَبْعَ سَمَوَاتٍ طِبَاقًا مَّا تَرَى فِي خَلْقِ الرَّحْمَنِ مِنْ تَفَوُّتٍ

3. Celui qui a créé sept cieux superposés sans que tu voies de disproportion en la création du Tout Miséricordieux.

فَارْجِعِ الْبَصَرَ هَلْ تَرَى مِنْ فُطُورٍ

Ramène [sur elle] le regard. Y vois-tu une brèche quelconque?

ثُمَّ ارْجِعِ الْبَصَرَ كَرَّتَيْنِ يَنْقَلِبْ إِلَيْكَ الْبَصَرُ خَاسِئًا وَهُوَ حَسِيرٌ

4. Puis, retourne ton regard à deux fois:

le regard te reviendra humilié et frustré.

وَلَقَدْ زَيَّنَّا السَّمَاءَ الدُّنْيَا بِمَصَابِيحَ وَجَعَلْنَاهَا رُجُومًا لِلشَّيَاطِينِ

5. Nous avons effectivement embelli le ciel le plus proche avec des lampes [des étoiles]

dont Nous avons fait des projectiles pour lapider des diables

وَأَعْتَدْنَا لَهُمُ عَذَابَ السَّعِيرِ

et Nous leur avons préparé le châtimeut de la Fournaise.

وَالَّذِينَ كَفَرُوا بِرَبِّهِمْ عَذَابُ جَهَنَّمَ وَيَبُئَسُ الْمَصِيرُ ﴿٦﴾

6. Ceux qui ont mécru à leur Seigneur auront le châtement de l'Enfer.

Et quelle mauvaise destination!

إِذَا أُلْقُوا فِيهَا سَمِعُوا لَهَا شَهِيقًا وَهِيَ تَفُورُ ﴿٧﴾

7. Quand ils y seront jetés, ils lui entendront un gémissement, tandis qu'il bouillonne.

تَكَادُ تَمَيِّزُ مِنَ الْغَيْظِ ﴿٨﴾

8. Peu s'en faut que, de rage, il n'éclate.

كُلَّمَا أُلْقِيَ فِيهَا فَوْجٌ سَأَلَهُمْ خَزَنَتُهَا أَلَمْ يَأْتِكُمْ نَذِيرٌ ﴿٨﴾

Toutes les fois qu'un groupe y est jeté, ses gardiens leur demandent:

"Quoi! ne vous est-il pas venu d'avertisseur?"

قَالُوا بَلَىٰ قَدْ جَاءَنَا نَذِيرٌ فَكَذَّبْنَا وَقُلْنَا مَا نَزَّلَ اللَّهُ مِن شَيْءٍ

9. Ils dirent:

"Mais si! un avertisseur nous était venu certes, mais nous avons crié au mensonge et avons dit:

Allah n'a rien fait descendre,

إِن أَنْتُمْ إِلَّا فِي ضَلَالٍ كَبِيرٍ ﴿٩﴾

vous n'êtes que dans un grand égarement"

وَقَالُوا لَوْ كُنَّا نَسْمَعُ أَوْ نَعْقِلُ مَا كُنَّا فِي أَصْحَابِ السَّعِيرِ ﴿١٠﴾

10. Et ils dirent:

"Si nous avions écouté ou raisonné, nous ne serions pas parmi les gens de la Fournaise".

فَاعْتَرَفُوا بِذَنبِهِمْ فَسُحِقًا لِأَصْحَابِ السَّعِيرِ ﴿١١﴾

11. Ils ont reconnu leur péché.

Que les gens de la Fournaise soient anéantis à jamais.

إِنَّ الَّذِينَ يَخْشَوْنَ رَبَّهُم بِالْغَيْبِ لَهُمْ مَغْفِرَةٌ وَأَجْرٌ كَبِيرٌ ﴿١٢﴾

12. Ceux qui redoutent leur Seigneur bien qu'ils ne L'aient jamais vu auront un pardon et une grande récompense.

وَأَسِرُّوا قَوْلَكُمْ أَوْ أَجْهَرُوا بِهِ ۗ إِنَّهُ عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ ﴿١٣﴾

13. Que vous cachiez votre parole ou la divulguiez Il connaît bien le contenu des poitrines.

أَلَا يَعْلَمُ مَنْ خَلَقَ وَهُوَ اللَّطِيفُ الْخَبِيرُ ﴿١٤﴾

14. Ne connaît-Il pas ce qu'Il a créé alors

que c'est Lui Compatissant, le Parfaitement Connaisseur.

هُوَ الَّذِي جَعَلَ لَكُمْ الْأَرْضَ ذُلُولًا فَأَمْشُوا فِي مَنَاكِبِهَا

15. C'est Lui qui vous a soumis la terre: parcourez donc ses grandes étendues.

وَكُلُوا مِنْ رِزْقِهِ <sup>ط</sup> وَإِلَيْهِ النُّشُورُ ﴿١٥﴾

Mangez de ce qu'Il vous fournit.

Vers Lui est la Résurrection.

ءَأَمِنْتُمْ مَّن فِي السَّمَاءِ أَنْ تَخْسِفَ بِكُمْ الْأَرْضَ فَإِذَا هِيَ تَمُورُ ﴿١٦﴾

16. Etes-vous à l'abri que Celui qui est au ciel enfouisse en la terre? Et voici qu'elle tremble!

أَمْ أَمِنْتُمْ مَّن فِي السَّمَاءِ أَنْ يُرْسِلَ عَلَيْكُمْ حَاصِبًا <sup>ط</sup>

17. Ou êtes-vous à l'abri que Celui qui au ciel envoie contre vous un ouragan de pierres?

فَسَتَعَامُونَ كَيْفَ نَذِيرٍ ﴿١٧﴾

Vous saurez ainsi quel fut Mon avertissement.

وَلَقَدْ كَذَّبَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ فَكَيْفَ كَانَ نَكِيرِ ﴿١٨﴾

18. En effet, ceux d'avant eux avaient crié au mensonge.

Quelle fut alors Ma réprobation!

أَوَلَمْ يَرَوْا إِلَى الطَّيْرِ فَوْقَهُمْ صَفَّتْ وَيَقْبِضْنَ <sup>ع</sup> مَا يُمْسِكُهُنَّ إِلَّا الرَّحْمَنُ <sup>ع</sup>

19. N'ont-ils pas vu les oiseaux au-dessus d'eux, déployant et repliant leurs ailes tour à tour? Seul le Tout Miséricordieux les soutient.

إِنَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ بَصِيرٌ ﴿١١﴾

Car Il est sur toute chose, Clairvoyant.

أَمَّنْ هَذَا الَّذِي هُوَ جُنْدٌ لَكُمْ يَنْصُرُكُمْ مِنْ دُونِ الرَّحْمَنِ ﴿٢٠﴾

20. Quel est celui qui constituerait pour vous une armée [capable] de vous secourir, en dehors du Tout Miséricordieux?

إِنَّ الْكَافِرُونَ إِلَّا فِي غُرُورٍ ﴿٢١﴾

En vérité les mécréants sont dans l'illusion complète.

أَمَّنْ هَذَا الَّذِي يَرْزُقُكُمْ إِنْ أَمْسَكَ رِزْقَهُ ﴿٢١﴾

21. Ou quel est celui qui vous donnera votre subsistance s'Il s'arrête de fournir Son attribution?

بَلْ لَجُّوا فِي عُتُوٍّ وَنُفُورٍ ﴿٢٢﴾

Mais ils persistent dans leur insolence et dans leur répulsion.

أَفَمَنْ يَمْشِي مُكِبًّا عَلَىٰ وَجْهِهِ أَهْدَىٰ

22. Qui est donc mieux guidé? Celui qui marche face contre terre

أَمَّنْ يَمْشِي سَوِيًّا عَلَىٰ صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ ﴿٢٢﴾

ou celui qui marche redressé sur un chemin droit.

قُلْ هُوَ الَّذِي أَنْشَأَكُمْ وَجَعَلَ لَكُمُ السَّمْعَ وَالْأَبْصَرَ وَالْأَفْئِدَةَ

23. Dis: "C'est Lui qui vous a créés et vous a donné

- l'ouïe,
- les yeux et
- les coeurs".

قَلِيلًا مَّا تَشْكُرُونَ

Mais vous êtes rarement reconnaissants!

قُلْ هُوَ الَّذِي ذَرَأَكُمْ فِي الْأَرْضِ وَإِلَيْهِ تُحْشَرُونَ

24. Dis:

"C'est Lui qui vous a répandus sur la terre,  
et c'est vers Lui que vous serez rassemblés".

وَيَقُولُونَ مَتَى هَذَا الْوَعْدُ إِن كُنْتُمْ صَادِقِينَ

25. Et ils disent: "A quand cette promesse si vous êtes véridiques?".

قُلْ إِنَّمَا الْعِلْمُ عِنْدَ اللَّهِ وَإِنَّمَا أَنَا نَذِيرٌ مُّبِينٌ

26. Dis: "Allah seul [en] a la connaissance.

Et moi je ne suis qu'un avertisseur clair".

فَلَمَّا رَأَوْهُ زُلْفَةً سِيئَتْ وُجُوهُ الَّذِينَ كَفَرُوا

27. Puis, quand ils verront (le châtement) de près, les visages de ceux qui ont mécru  
seront affligés.

وَقِيلَ هَذَا الَّذِي كُنْتُمْ بِهِ تَدْعُونَ ﴿٢٧﴾

Et il leur sera dit: "Voilà ce que vous réclamiez".

قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ أَهْلَكَنِیَ اللَّهُ وَمَنْ مَعِيَ أَوْ رَحِمَنَا

28. Dis: "Que vous en semble?"

Qu'Alla me fasse périr ainsi que ceux qui sont avec moi ou qu'Il nous fasse miséricorde,

فَمَنْ تُجِيرُ الْكَافِرِينَ مِنْ عَذَابِ أَلِيمٍ ﴿٢٨﴾

qui protégera alors les mécréants d'un châtement douloureux?".

قُلْ هُوَ الرَّحْمَنُ ءَامَنَّا بِهِ ء وَعَلَيْهِ تَوَكَّلْنَا

29. Dis: "C'est Lui, le Tout Miséricordieux. Nous croyons en Lui et c'est en Lui que nous plaçons notre confiance.

فَسَتَعْمُونَ مَنْ هُوَ فِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ ﴿٢٩﴾

Vous saurez bientôt qui est dans un égarement évident".

قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ أَصْبَحَ مَاؤُكُمْ غَوْرًا فَمَنْ يَأْتِيكُمْ بِمَاءٍ مَعِينٍ ﴿٣٠﴾

30. Dis: "Que vous en semble?"

Si votre eau était absorbée au plus profond de la terre, qui donc vous apporterait de l'eau de source?"

